

Zeitschrift: Archives héraldiques suisses = Schweizer Archiv für Heraldik = Archivio araldico svizzero : Archivum heraldicum

Herausgeber: Schweizerische Heraldische Gesellschaft

Band: 137 (2023)

Rubrik: Hinweise = Avis = Note

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. [Siehe Rechtliche Hinweise.](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. [Voir Informations légales.](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. [See Legal notice.](#)

Download PDF: 15.03.2025

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

Hinweise – Avis – Note

Die 131. Generalversammlung konnte endlich wieder in Präsenz durchgeführt werden. Vorstand und Mitglieder trafen sich am 17. September 2022 im Hotel «Wilden Mann» in der Luzerner Bahnhofstrasse. Nach einem opulenten Mittagessen im Hotel führte uns Herr Dr. André Meyer, ehemaliger Luzerner Denkmalpfleger, durch die weltberühmte Altstadt.

La 131^e assemblée générale a enfin pu se tenir à nouveau en présence des membres. Le comité et les membres se sont réunis le 17 septembre 2022 à l'hôtel « Wilden Mann » dans la Bahnhofstrasse de Lucerne. Après un opulent déjeuner à l'hôtel, le Dr André Meyer, ancien conservateur des monuments historiques de Lucerne, nous a fait visiter la vieille ville, de Lucerne, mondialement connue.

La 131^a Assemblea Generale ha potuto finalmente svolgersi alla presenza dei soci. Il Consiglio di amministrazione e i soci si sono riuniti il 17 settembre 2022 presso l'Hotel «Wilden Mann» nella Bahnhofstrasse di Lucerna. Dopo un sontuoso pranzo in hotel, il dottor André Meyer, ex conservatore dei monumenti di Lucerna, ci ha guidato attraverso il centro storico, famoso in tutto il mondo.



Es sei besonderes darauf hingewiesen, dass das Schweizerische Heraldische Archiv regelmässig einen Zuschuss von der Schweizerischen Akademie der Geistes- und Sozialwissenschaften (SAGW) erhält.

Il est à noter que les Archives Héraldiques Suisses reçoivent régulièrement une subvention de l'Académie Suisse des Sciences Humaines et Sociales (ASSH).

Va notato che l'Archivio araldico svizzero riceve regolarmente un sussidio dall'Accademia svizzera di scienze umane e sociali (ASSU).



Dr. Sarah Keller beendete ihre Vorstandsarbeit und als Redaktorin für die deutsche Sprache auf Ende des Jahres 2022, da sie in ihrem Beruf am VITROCENTRE ROMONT, Centre suisse de recherche sur le vitrail et les arts du verre, neue und forderndere Aufgaben zu übernehmen hat. Wir danken ihr sehr herzlich für ihre langjährige Tätigkeit als ehemalige Sekretärin der SHG und spätere Redaktorin für die deutsche Sprache. Ihr Fachwissen bleibt der Gesellschaft erhalten und wir wünschen ihr bei ihren neuen Aufgaben viel Glück und Erfolg.

Le Dr Sarah Keller a mis fin à son travail au sein du comité et en tant que rédactrice pour la langue allemande à la fin de l'année 2022, car elle doit assumer de nouvelles tâches plus exigeantes dans sa profession au VITROCENTRE ROMONT, Centre suisse de recherche sur le vitrail et les arts du verre. Nous la remercions chaleureusement pour ses longues années d'activité en tant que secrétaire de la SHG, puis rédactrice pour la langue allemande. Ses connaissances spécialisées resteront au service de notre société et nous lui souhaitons bonne chance et beaucoup de succès dans ses nouvelles tâches.

La dott.ssa Sarah Keller ha terminato il suo lavoro nel Consiglio direttivo e come redattrice per la lingua tedesca alla fine del 2022, dovendo assumere nuovi e più impegnativi compiti nel suo lavoro presso il VITROCENTRE ROMONT, Centre suisse de recherche sur le vitrail et les arts du verre. La ringraziamo molto per i suoi molti anni di servizio come ex segretaria dell'SHG e poi redattrice per la lingua tedesca. La sua esperienza rimarrà nella Società e le auguriamo buona fortuna e successo nei suoi nuovi compiti.

Durch die Bemühungen unseres Sekretärs Cédric Delapraz wiedergefunden und nunmehr im Vorstand aktiv begrüssen wir Herrn Marco Foppoli, Wappenrollenmeister und Beisitzer aus Brescia in Italien und freuen uns auf die weitere Zusammenarbeit.

Retrouvé grâce aux efforts de notre secrétaire Cédric Delapraz et désormais actif au sein du comité, nous accueillons Monsieur Marco Foppoli, maître des rôles d'armes et assesseur de Brescia en Italie, et nous nous réjouissons de poursuivre notre collaboration.

Grazie agli sforzi del nostro Segretario, Cédric Delapraz, abbiamo ritrovato e sono ora attivi nel Consiglio, diamo il benvenuto al signor Marco Foppoli, Maestro dell'Albo d'Oro e Assessore di Brescia in Italia e ci auguriamo di poter collaborare ulteriormente.



Neben der sichtbaren Präsenz unserer Gesellschaft bei der Generalversammlung und im Archivum Heraldicum existiert noch eine eher verborgene: Allein im Jahr 2022 erreichten uns 14 Anfragen, oft von kantonalen Denkmalstellen, aber auch aus dem Ausland, die wir meist positiv beantworten konnten.

Outre la présence publique de notre société lors de l'Assemblée Générale et dans les *Archives Héraldiques Suisses*, il en existe une autre, plus cachée : rien qu'en 2022, nous avons reçu 14 demandes de recherches héraldiques, souvent de services cantonaux des monuments historiques, mais aussi de l'étranger, auxquelles nous avons pu répondre positivement pour la plupart.

Oltre alla presenza visibile della nostra Società all'Assemblea Generale e nell'Archivum Heraldicum, ce n'è anche una più nascosta: solo nel 2022 abbiamo ricevuto 14 richieste di informazioni, spesso dagli uffici cantonali dei monumenti, ma anche dall'estero, alla maggior parte delle quali abbiamo potuto rispondere positivamente.



Mitgliedsbeitrag / Cotisation membre 2023

CHF 100

QR-Code (CH)

